全浙兵制日本風土記

洋学文庫
文庫8
D 263

全浙兵制日本風土記　完

文庫8
D 263

日本風土記巻之一

寄諸島名

山城 羊ヤ馬マ矢シ羅ロ
筑後 職チ骨ク骨ゴ
和泉 因イ字ヅ米ミ
肥前 非ヒ前セン
伊勢 衣イ舎セ
大隅 阿ヲ思ス米ミ
三河 送茹懐

筑前 職チ骨ク前ゼン
河内 茄カ懐ワ知チ
豊後 蓬ブン哥ゴ
伊賀 衣イ加ガ
日向 兄ヒン加カ
尾張 倭ヲ阿ア里リ
遠江

大和 野ヤ馬マ多ト
豊前 孛ブ前ゼン
摂津 子ノ奴ヌ苦ク 你ニ
肥後 非ヒ谷ゴ
志摩
薩摩 撒サ子ツ烏マ
紀伊 乞キ奴ヌ苦ク 藝ニ

39-7936
010190614196

淡路 伊豆 伊豫 武藏 美作 下総 備後 越前 長門

挨ア懐ワ脊チ 因イ慈ヅ 伊イ右エ 木モ散サ署シ 米ミ馬マ撒サ家カ 什シ磨モ倭ワ撒サ 避ビ郎ゴ 日エ知チ前ゼン 奴ナ茄カ多ト

駿河 讃耆 相广 山口 備前 備中 若佐 播广 越後

山サ奴ス計キ 即周防ハ羊ヤ 馬マ窟ク諸ヲ 避ヒ然チエウ 避ヒ昼チウ 懐ワ加カ柵サ 法ハ里リ馬マ 日エ清チン谷ゴ

阿波 甲斐 土佐 安房 上總 常陸 安藝 越中 丹波

咜カ怡イ若ク 麩ト把ト撒サ 阿ア咆ワ 茄カ撒サ迷ミ倭ワ 阿ア計キ 日エッ昼チウ 丹タン白バ

加賀 但烏 近江 出雲 信濃 伊岐 陸奥 宮島 小島

坑カ茄ガ 蹉タ什ジ广マ 多ト鳥タウ米ミ 因イ字ツ木モ 申シ阿ア農ノ 九イ計キ 詒ヨウ奴シウ 迷ミ挨ア什ジ 歴科コ什シ磨マ

丹後 佐渡 伯耆 飛驒 隱岐 女島 多藝 五島 對馬島

丹タン哥ゴ 沙サ度ト 花ハア計キ 非ヒ大ダ 和ヲ計キ 我ゴ島タウ 則ツ什シ麽マ

能登 因幡 美濃 石見 上野 下野 出羽 男島 連島

奴ノ柔ト 奚イ奴ナ白バ 米ミ奴ノ 康カウ子ツ計ケ 什シ磨モ子ツ計ケ 迭テ外ワ 賀カ什シ麽マ 麽卒ツ賴ラ甚シ

種島麼佗尼什　博多花哈嗒　竹島麼佗計甚

平戸　佐加關

倭船

凡倭船之來每人帶水四百觔約八百碗每日用水六碗極其愛惜常防匱乏也水味不同海水鹹不可食食即令人泄故彼國開洋必與五島取水將近中國過下八山陳錢之類必停舶換水所以欲換者冬寒稍可耐久若五六月蓄之桶中二三日即壞雖甚清冽不能過數日也海洋浩渺風濤叵測程不可計過山而汲亦其勢耳盥頮沐浴海水山水皆可用或云浴海水令人膚裂近訪之不然但黑肌膚而已倭奴有一秘法煮泉一二沸置之紅缸能令宿而不壞然亦不過半月久則不能也其至普陀必登者非換水亦非眞欲焚香乃覘兵防虛實耳

倭好

昔賈誼上三表五餌之策知倭國之所好則餌在是而悟所以制之之術矣故志之

絲　所以爲織絹紵之用也蓋彼國自有成式花樣朝會宴享必自織而後用之中國絹紵但

充裡衣而已若番舶不通則無綿可織每
百斤直銀五六十兩取去者其價十倍

綵綿　髡首裸裎不能耐寒冬月非此不煖
常因匱乏每百斤價銀至千百兩

布　用爲常服無綿花故也

綿紬　染彼國花樣作正衣服之用

錦繡　優人劇戲用之衣服不用

紅線　緬之以綴盔甲以束腰腹以為刀帶書帶
畫帶之用常因匱乏每一斤價銀七十兩

水銀　鍍銅器之用斤價十倍中國常
因匱乏每百斤價銀三百兩

針　女工之用若不通番舶而止
通貢道每一針價銀七分

鐵鍊　懸茶壺之用倭俗客室飲酒之後啜茶啜
己即以茶壺懸之不許著物極以茶為重
故也

鐵鍋　彼國雖自有而不大大者至
為難得每一鍋價銀一兩

磁器〔石〕　擇花樣而用之香爐以小竹節爲尚碗碟〔石〕
以菊花稜爲尚碗亦以葵花稜爲尚制若
非舶雖官
寶不善也

古文錢　倭不自鑄但用中國古錢而已每一千
一兩二錢惟不用
永樂開元二種

古名盞　最喜小春蓋其書房精潔懸此
以爲清雅然非落款圖盃不用

古名字　書房粘屋之用
堂不用也

古書　五經則重書禮而忽易詩春秋四書則重
論語学庸而惡孟子重佛經道經若古醫

書每見必買重醫故也

藥材 諸味俱有惟無川芎常價一百斤價銀六七十兩此斤至難至貴者也其次則甘艸

氈毯 每百斤二十金以為常

馬背氈 王家用青官府用紅

粉 女人搽面之用

小食籮 用竹絲所造而漆飾者然惟古之取若新造則雖精巧不善也小盒子也亦然

漆器 文几古盒硯箱三者其最尚也盒子惟用菊花稜圓者不用

醋

按其日本所貢倭扇猶金盒子類皆異物也其所悦于中國者皆用物也是彼者資於我而我無資於彼忠順則禮之悖逆則拒之不易之道也若徇其求而恣期許貢無端互市斷斷乎不可

冠術

倭夷慣為蝴蝶陣臨陣以揮扇為号一人揮扇衆皆舞刀而起向空揮霍我兵蒼皇仰首則從下砍来又為長蛇陣前耀百脚旗以砍

魚貫而行最強爲鋒最強爲殿中皆勇怯相
叅

倭刀

刀有高下抜有工拙倭之富者不惜重價而
制之廣延高師而学之貧者所操不過下
等刀耳善運刀者在前衝鋒可畏頗有限也
中國人不知望之輒震而避焉擒獲夷刀亦
莫辨高下混給
兵士故志之

大小長短不同立名亦異每人有一長刀謂
之佩刀其刀上又押一小刀以便雜用又一
刺刀長尺者謂之解手刀長尺餘者謂之急
拔亦刺刀之類此三者乃隨身必用者也

其大而長柄者乃擺導所用可以殺人謂之
先導其以皮餘綴刀鞘佩之於肩或執之於
手乃隨後所用謂之大刺
又有小裁紙設機刀出長門號兼常者最嘉
又有作贄禮賀禮不拘大小名雖爲刀其實
無用

上等

上庫刀

山城君盛時盡取日本名島名匠封鎖
庫中不限歲月竭其工巧謂之上庫刀
号寧久者更嘉世
代相傳以此爲上

次等

備前刀 以有血漕為巧刀上或鐫竜或鐫剣或鐫八幡大菩薩春日大明神天照皇大神宮皆形着在外為美觀者

如匠人製造之精不論刀大小必於柄上下向鐫名一向刻記字号以為古今賢否之辨

鎗鈒亦然

日本風土記巻之二

山川

阿蘇山 其石無故火起接天俗以為異因行祷有如意寶珠大如鶏卵其色青夜則有光

壽安鎮國山永樂初以國主受冊封境上皆入職方詔封此山御製碑文勒石于其上

硫黄山 其下有泉如沸湯但久病癱瘓之人入此浴之其病即痊上出硫黄取之如土賣不過三分百觔

日光山　乃日所升之處其山草木四季皆紅色但日升之初山石有色至暮或陰雨始靜乃日春京之東也其日春京原係春景而有春日大明神鎮之至八番菩薩將請我國諸經八部建木能寺供誦始知以日為尊遂改日春京也

貢物

馬　盔　鐙　劍　鎗　腰刀　琥珀　硫黄

蕕木　牛皮　貼金扇　灑金廚子　灑金文臺

描金粉匣　灑金手箱　塗金粧彩屏風

抹金提銅銚　水晶數珠　灑金木銚角盥

設官分職

在京文武品從以坐蒂分其大小如一品官之座設席九層二品八層每官下品減坐席一層如九品雜職座止一層也在外七道額設七員大將軍各道分鎮所治之地豎以旗号上書大將軍三字彼音呼為耶革答一道所屬州郡官一年一度至大將軍處總進錢粮大將軍三年一度入朝上貢錢粮若自己懶于途涉倩以姪代朝王亦不較止

要銭粮敷足為悦州官御曰掌州郡官御曰地都
亦有粮里地方総甲等項各道州郡即土官也皆
世其子且如長子既襲居官不才像友共叱去別
挙次子或姪可堪出類者代之止往大将軍處驗
其誥命給牒督管地方其首領頭目皆聴委役

涂牙

其土官本身宗族子姪并首領頭目皆以銹鐵水
浸烏梧子末悉涂黒牙与民間人以黒白分其貴
賤女子年及十五已上不令良賤亦涂黒牙始嫁

風俗男子

男子断髪魋頭點句文身以左右大小為尊卑之
列衣袒襦横幅結束皆拖縫綴上古足多跣首無
冠中古及今皆設其履名曰法吉才那形如履漆
其上向繋其足寒置短奥皮襪名曰單皮下身以
紙表成上平天下横濶尺清紙下幅掩其穀道以
布或紬縫成小袋嚢于玉茎名曰法檀那和皮上
穿其褌徹露夾紙但過時節會親友赴宴穿方袖
長大敞衣袖下以絲線為繻若官長腰用段絹

層縫連一帯濶四寸長丈餘拴之名曰和皮其首
戴斜方段帽若黍角形名曰蒲西以線帯拴于地
閣因無髪恐冠不正耳庶人衣服同無絹腰用顔
色線結成帯濶寸餘長丈二拴之亦曰和皮以便
帯刀出入之故凡出尚過親友坐者于途則卸其
履令從者執之跣足而過無從者則手携履而行
離其坐處始復穿履若坐者見其來人遂起立則
行人穿履搓掌而過是為恭敬也但至親友之家
皆卸履于門外跣足而入也

婦人

女子富貴者披髪綰約貧常以髪束髻以便工用
初生以丹粉身家龍子以避水妖首不用金銀為
飾耳無環梳粧而粉唇指富貴以金銀造簪寶物
挽髪名曰草眉紮若貧者以銅錫骨角造簪其名
同手間用戒指名曰衣皮指泥如罩被穿其中貫
頭而着之段絹衣名曰骨聳地布曰吉而木耶下
身亦衣襘襦名曰加福尋常内不著裩凡出入庶
人之婦無轎乗馬始穿其褌以備露形其足不褁

任其生成亦無脚帶纒之鞋以皮染彩裁條結如涼鞋面底用皮包席名曰苶蛾又曰十吉利其工亦能刺繍縫裁養蚕機織烹煎見賓客公姑伯叔親族皆合掌鞠躬為禮但婦取水以桶項首而行所置桶底造頭項之穴以其便也

時令

新正名曰少完之以正字呼為少音完之即月也敬天地祀鬼神以松栢榔門乃取長青之好朔日賀歳從尊至卑禮節如口去紅面的倒乃陽光普照之言千首万世乃千秋万歳華益華益長比少年乃通國俗語也正月十一日聚少壯之人射戯飲蒲名曰三蓋木礼元宵名曰點之壽五例不與燈但街定卿村兒童年及十五十八九已上者各取柳枝去皮雕成木刀以皮復外纒千刀上用火燒里去皮以分黒白之花名曰荷花蘭蜜再取荊棘之條掮拱香火神前次集各童子執木刀隊閙干途凡有婚久無子之婦將木刀遍身打之口念荷花蘭蜜以便是婦當年有孕生男每驗襲為常

例若人之婦喜悦如聞其声譲持立于門衆童則
善舞之若避之不欲率衆擊門而入覓婦挨擒乱
打縱致傷命亦不屬法三月三九月九名曰設狐
節姑端午名曰沙蒲亦有葛文雄酒之設七月半
中元令節大家小戸皆與天燈用高竿以縄拽上
名曰拖録六月廿九日名曰為義壽各集人衆棹
兵小舟彩旗皷樂至海迎潮競其先後以分勝負
取其吉利各至敬祀如年除守歳物皆新置泥
戔碟器盛祀神之物迎春亦同但無春午芒神之

像

待賓飲饌

親友至諸侍立門外呼云木那厷乃人在否之言
内云狸里乃云是誰之客各通姓主出迎卸屐于
門外携手同入揖掌鞠躬畢席地而坐主人令従
以案盤貯米上用香橙為心週圍以果列于米上
奉上客止取米數粒食之然後奉茶無料餅之物
倘遇新歳客至坐地大家小戸俱置于歳瓶冨貴
着金銀造之貧着瓦瓶用金箔貼之用瓶貯冷酒

令一人執盞從尊至卓各先飲五杯然後別設酒
餚通國無卓近今置小卓止供讀書寫字雖官長
設席止多用桌盤盛饌每客之前一盤加餚再別
加盤所用器物或木或磁筋用栢木或梧桐木置
之敬客采一樹葉以掃其筋食罷一飡筋遂投之
飾饌以鹿脯魚物為常品海味甚多不食鷄謂雞
乃德信之禽無牛脯以為牛代力之牲不忍食粉
麵之物與中國大異相同米飯用大木碗尖盛俟
食將平又添其尖務以米滿為敬飲酒中間赤好

歌唱精枚行令筋似中國之風官長設宴將殘必
令女使執盞奉酒始為至敬也

百工器械

木石銅眼錫鐵綿花織染油漆描金車旋泥水裁
縫裱褙等匠俱有止缺瓦匠房屋頂不蓋瓦地不
砌磚因無匠也雖有窑匠止造缸罈鉢甕等器鉄
匠能制利刀非獨取鋼為利生鐵久鑄久煉成而
復鍛鍛而復成朝專煉煆暮入漫泥如此一百二
十日之工成其刀可以吹毛削鐵世上古倭刀以

年久者為貴近來新鑄之刀僅為利矣今之利刀
以柄鑿名不記名者則尋常之器耳鳥銃原出西
畨波羅多加兒國佛來釋古者傳于豊州鐵匠近
來本列鐵匠造鳥銃一門價值二十餘兩用之奇
中為上其別門雖造無此所制之妙其價所值不
多火藥亦得真傳用梧桐燒炭為領次取焰焇滾
水煮過三次硫黃擇其明淨者和勻每銃用藥二
錢多彈遠中四季各有加減之方一統總按三彈
横直分發皆火藥之秘法也皮匠以皮造甲專以
鹿皮染彩裁做短襖皮襪甚為精緻上等者價直
七八錢中等四五錢下等三錢官民總穿無禁描
金匠最能巧置器皿是以貝為貢物亦別干匠與
中國無幾也

唱優隷

優幾外俱有登場扮唱戲文子弟故事亦有張良
韓信諸家之套曲詞説白皆係本國鄉音唱曰嘔
打扮戲曰奴

日本風土記巻之三

字書

本國自古及今尚無學校雖有字書全無真正字體而官民子弟初學皆從師於釋教雖釋教頗通中國真字但本國慣以習草為常傳襲概熟以真正字書視非切要故不習耳具通國公文私劄絶無真字悉用草書童蒙初學止四十八字名曰以路法以四十八字分別清濁之音一應諸書文俗之言悉皆通用本國之人間有精熟四十八字能

變通字體者即為飽字也及考諸書草之中間
有一二字様與中國相似本國文意頗同而呼音
又異今將啓蒙四十八字音注明確集成草字于
後別將我書四十八篇別分呼音請法釋音切意
妥貼辨證別分一巻以便彼我國人之易譯也

以路法四十八字様音注清濁變用

い 以 ひ 音以弓一 伊異通用

は え 音法白板 排拜通用

ほ ね ハ 音浮渡福 伏治通用

ろ 路 路魯大盧蛇 羅落通用

に よ 音尓尼又 宜你通用

へ 𛂎 音血穴別 邊遍通用

と 𛂦 音多隨陀獨 禿篤通用

り 里 ふ 音里利立 裂斂通用

る 留 る 音而二

わ 𛃸 音外洼話黄 華凡通用

よ ふ 音搖要擢

れ 音利里礼刀

そ れ つ 音子柴此兹

汜 音乃奈拏 閑通用

な た 音木莫目摩 磨母通用

ち ん 音地七之叱 即席通用

ぬ を 音奴怒度獨 捺尸通用

む の 音和買紅渾 倭可通用

か 多 音草客角指閑 俺各備通用

た 音打他大坦 達答帶通用

そ ろ 音町迷宿促挫 佐坐足通用

祢 収 音捏業逆 年儼通用

ら 音郎頓懶樂 閑落老通用

う 音戸胡烏姑 鼓五通用

ね
音意夜以
矣又通用

お
音知或
訛哉我

ゐや
音養恙羊耶
也矢業通用

をは
音計傑潔苦
結乃却通用

こた
音過哥一蛾
谷果通用

て
音天鉄壹敵
迗佚脾通用

さち
音索作昨殺
者酌通用

ゆ
音田有友愛
油又通用

於ゝ
見
音覓實臭
減通用

の乃比
音那平
芭奶乃

ゑく
音過忽骨
或古通用

ま波
音埋蛮謾瞞
馬麻通用

おは
音復勿福香
卜比通用

ゑ江
音夜用裁曰
元出通用

あ阿
音挨阿哀余安
寒掩沂通用

き
音氣絜吉乞
翕結通用

め
音眉迷妹減容
免眠面通用

志し
音失識十戌西
姻試詩施通用

ゑ
音業孽遠願
園階通用

毛も
音木貞卯
末月通用

すゑ
音事四思系次
寺辞自通用

ひ
音虚許皮
肥被破

せ
音設熱舍手
斂石折淅

京
音交朝招喬
焦消小肖

岩衣山帯

こけ衣ぬきちゑいでおでちむからてきぬく
果結衣木氣打而以外和外索木草頼天氣奴氣奴

山におひかすろの紐
山尼知皮知事而客乃

呼音
衣過路木山陽脉（コロモヤ）

讀法
果結過路木氣打路依外和外索木草（コケコロモキタルイワヲハサムカ）

釋音

頼鉄氣奴　陽耶尼和皮和所而革

乃

果結苔塵蔽衣正音氣打路穿依外知

岩外助語索木革頼波頭領氣奴

露草山正音尼助語和皮帯和所而革

乃無腰

切意

苔蔽岩穿衣没領

露横山繋帯無腰

松風攪睡

呼音

讀法

我黄掩心箇路松埋止風革熱

揺木思客樂和幕兮打里却里黄俺箇

天　路埋止拂古草熱爾和陀路草索連

釋音

揺木思客樂　夜坐困睡和幕兮思念打

里却里　不快活我心正音拂古吹風正

音尓助語和陀路　睡革索連天驚醒

切意

夜坐倦猛思念我不快活睡倒時風吹

松動驚醒難安

呼音

秋田暁露

秋阿氣田塲我黄菴衣遏路木

阿氣那塔那草里復那一屋那免麻和

阿頼迷黄俺遏路木鉄尼紫油尼奴里

漬ニ

釋音

秋田正音那加語草里復那収稍一屋

那舎免麻和益舎鳫阿頼迷稀遍我衣

正音鉄手袖露奴里漬ニ

切意

穐田牧稍

結舎肴守

蓋鳫稀踈　我衣湿透

鹿悲紅葉

讀法

多委陽脉尼木察之勿察外計乃姑矢

草那可葉吉古免計沾阿氣所草乃矢

氣

讀法

冬花春発

南尼外士尼索古那箇那法乃伏由遏

木里一埋和発而遍多索古耶箇那法

乃

讀法

年内立春

獨世那屋之尼発而外氣尼結里許多
(トレノウチニハルワキニケリヒト)
獨世和箇所多也以外奴箇獨世多也
(トレヲコソトヤイワヌコトシトヤ)
以外奴
(イワヌ)

讀法

新歳擧筆

阿賴他貴那獨世那発十寒奴粉地遠
(アラタニノトシノハヒケニフテタ)
鉄尼揺大事那大盖賴和草紀揺四而
(テニヨロツノタカラヲカキ)
客乃
(カナ)

讀法

春雲引志

讀法

法而那揺那紫氣傑那哥賣揺黄俺可
(ハルノヨノフキケノコマヨワカコ)
意外枯木以尼客寒奴尭計那埋木寒
(イハクモイニカミヌツキノマモミ)
奴
(ヌ)

難中春怨

紫氣邪阿賴奴発而耶木草矢那発而
(ツキヤアラヌハルヤムカレノハル)
乃賴奴黄俺寒許多子外木多那寒尼
(ナラヌワカミヒトツハモトノミニ)
失天
(レテ)

春風過嶺

阿索寒多里陽㛹外発而潔氣草索寒
(アサミトリヤマバハルケキカスミ)

讀法

客乃峹巖木矢子草尼外打而発而草
熱

讀法

憶摘櫻桃

陽脉大草峹枯木以尼峹由而索古頼
法乃箇ニ路那由氣天和頼奴虚木乃
矢

摘花逢雨

讀法

索古頼草里挨迷外勿里氣奴和刀矢
古活奴而禿木法乃那草計尓羊多頼
奴

樵子偷桃

峹之那骨那識那勿那索古頼和里所葉鈥荅景
其外和目氣発而那陽脉許多ト

春野採花

吉峹草答峹発而那泥尼一迷法乃和多而黄化
過路木鈥外挨迷尼奴里子ニ

雲迷夏月

乃子那揺那紫氣尼枯木里白乃計里多木阿外

疊木跑而外法子葦那密草乃

松影罩山

乃子骨里凡密里白箇所阿礼四密揺矢那埋子
那乃木草葉那阿外池矢脉陽脉

指天候人

乃子一迷天二十三揺那紫氣埋子多許多尼外
由乎鉄吉密和箇所埋子

雲山苔石

石以打以外果結勿高户矢鉄依外和那各打尼

革ゝ而法古渾乃和皮尼尓鉄陽脉那草矢和埋
古

皓月逢雲

壽我夜那紫氣木箇揺以那乃陽所頼尼枯木和
白密設奴紫氣那草傑草而

月下雁皈

客里草葉而紫氣那木頼挨迷発里ゝゝ鉄熏草
里木索所乃由骨里那所頼

玉霜問婦

氣索多那ニ他賣草渥木草多多外里渥木和古
頼里骨蕗那南明大乃里結里

世笑梅獣

揺那乃陽尓阿多乃氣木那外鳥容那法乃攸計
紫氣索葉天渥太尼捏頼而々

倩人摘梅

吉容乃頼鉄打里尓草容設奴鳥容那法乃以路
知木草和木識而許多所矢而
日月同天

紫氣木虚木所乃打那所頼木乃子草矢那黄俺
和慕許

蜒蝣避牛

鴻按寂蓮法師十題百首和歌見夫木集
切意庭蝸牛卯路干黄犢何頼其角

胡矢那箇尼勿埋而乃尼外那草巻子骨里子那
阿而多鉄木容和白打那容所

心命相連

一那七打尼箇ニ路尼客乃手木那乃頼白南尼
草外累里那草乃矢草而別紀
托月譬病

宓草紫氣那復那草尼一迭鉄一而結而和所頼
恙宓充箇所由户別草里計里

歸遲嘆世

紫氣木紫氣那多木木草矢那耶跑乃而巳草外
而外許多那箇ニ路乃里計里

夜月感懐

吉宓草揺外紫氣矢多所和慕乎草宓革贊耶宓
木思所草外那事埋奴草紀里沽
相期不候

黄掩乃頼白獨立乃胃復多木埋子別紀尼和慕
外埋白箇所埋多路宓所思而

夜約誤期

揺一外埋子揺乃隔外四胃而挨草紫氣尼由減
尓耶宓奴多埋跑路宓所思而

擇善相交

揺氣許多尼木司盧天外而氣谷多阿頼矢阿索
那乃隔那揺木氣宓而多木

浪裡行舟

和矢法那盗多埋也那浮尼木過挨里尢古士埋
那湖瀬草勢乃盗木虚馬乃矢

京卿辯智

谷多達頼奴許多木盗也哥尼阿而木那和一乃
草尼四木多索那盗乃傑氣所

澳舟速鈎

南挨盗四而湖瀬外那阿蛮那浮尼揺皮鉄子里
那和紀乃那聳地木遠挨外矢
世別清渾

世中ノ人ハ何とあへいたち求すみえするお
た神ぞちあらん

讀法

揺那乃隔那許多外南尼多木以外矢
盗辯四盗尼過而和白草盗所矢而頼

奴

切意
世中好歹人難分別如水混清濁惟有
神知識

武藏無山

木索矢那外紫氣那一而別紀陽脉木乃矢骨節

揺里一迭鉄骨節尼箇所一而

暴雨譬瘡

木頼挨迷外他大草里索容那木那所草矢所那

容那草索和所箇尼奴氣和計

涙筆写情

鴻云讀法已前恐有脱字

讀法

和慕乎尼外粉地木南明大尼所滅華

揺

挹鉄可意矢多草古尓四容那胡糸索

切意

思倆動離愁

擧筆涙先流

想情和涙

墨漸湿難收

日本風土記巻之四

語音

天文

天 同音又所 輭天帝 て

日 和虚 おひ

星 伏西 ほし

風 草熱 かぜ

月 紫氣 つき

雲 枯木 くも

雷 草密乃里

雨 挨迷 あめ

霧 氣立 きり

露 紫油 つゆ

霜 湿麻 しも

雪 攸計 ゆき

霞 丁吉 かけ

雹 一乃子脉 又天飛

虹蜆 克息

時令

春 発ハ而ル　夏 乃ナ子ツ　秋 阿ア氣キ　冬 伏フ由ユ

年 独ト世レ　月 完クワ之チ　日 迩ニ之チ　時 充ト計キ

寒温

冷 三サ昧ムイ　温 奴ヌ貴クイ　涼 四ス字ツ 矢レ兮イ　暖 阿ア醉ワイ

熱 貨ワ眉メ 骨ク　凍 空コ温ウ 吉キ打タ

暁夜

早 阿ア 耳ハ レ　晩 揺ヨ索サ　五更 挨ア曳カ 紫ツ氣キ

月分

十二月 阿ア矢レ 四ス外ワ

流賊 挈ヤ俄ツコ 索サ兎レ 挨カ賣ー

僕人

戯子

説言人 賣ー 兮イ

篤痨 名カ呑タ 眉メ

獨眼人

親屬

小厠 充ト木モ

吹手 拂フ勿フ 扒キ葉エ 低テ使イス

忘八

了環 何ヲ酉ナ俄コ 絜ヤ俄ツコ

鼓手 大タイ哥コ 烏ウ止ナ

娼妓 紹ジヤウ樂ロ

癩瘋子 拂フ古ク 揺ヨ矢レ

瞎子 眉メ骨ク 頬ラ

父 貼ト二 法ハ二

外公 法ハ二 草カ呑タ 那ノ翁ヲ治ウ

母 法ハ二

外婆 法ハ二 草カ呑タ 那ノ吾ヲ白バ

玄孫 蜜ヤ子ツ 俄コ而ル 那ノ

姪 何ヲ義イ

大人 守シユウ多ト

丈母 守多
外甥 阿盍
外甥母 哥一多

妻 女阿兮賣
親眷 新胥
舊親戚 哥和也

他 挨里
稱咎
這箇人 許箇多那
那箇人 許阿多那

身體

三了鬚 竭谷虛
地溜 何東 糸

衣服

線帶 和皮
女鞋 又十吉公俄刹
布衫 皮草皮頼阿外

廠衣 地骨簀
襪 罩皮
夾襖 糯阿外個石

綿襖 糯蔔
裙 買昆盧
女裙 加幅

褲 琺盔摩

鋪蓋 搖搖頭旗 又
褥 伏麻糸
臥草 許多葉橫頸

被

紗 段布 木食
夏布 又奴
午巾 天能我兮 又連昂哥

藍 阿奇
顏色 三
葱白 阿陽河奇
盧搓 大盞吉皮

飯食

米圓
彈蛾(タンゴ)

羹湯
攸(ヒ)胄(ル)

饅頭
曼(マン)壽(シユウ)

蛋
大(タ)蛋(ハ)又
大(タ)蛋(ハ)蛾(コ)

餛飩
同音

炊煮
荅(タ)奇(キ)

滚
砳(ル)

器用
湯(タ)蛾(コ)
詞(ス)何(ヲ)

水桶
內器
獨(ト)骨(ヲ)
又
絜(ケ)容(ヒ)

等子
法(ハ)界(カ)
里(リ)

筭盤
盤(ソ)沂(ノ)
六(ロ)

边箕
西(ら)

煎刀
法(ヘ)索(サ)
容(ヒ)

振子
皐(ハ)南(ナ)
設(イ)計(ケ)

粉匣
剛(コ)白(ハ)
奇(コ)

粉
唐(タウ)那(ノ)
紫(ワ)之(チ)

晒衣竿
木(モ)那(ノ)伏(ホ)
石(レ)殘(サ)和(ヲ)

今明
和(ヲ)多(ト)
索(サ)世(レ)
獨(ト)

前年
和(ヲ)多(ト)
獨(ト)世(レ)

後年
索(サ)世(レ)
獨(ト)

後日
挨(ア)索(サ)
之(ナ)的(ヲ)

大後日
挨(ア)
索(サ)的(ヲ)

前日
賀(ラ)多(ト)
外(ト)兮(イ)

城市
入(レ)又
入(レ)

巷
過(ヲ)入(レ)
過(コ)兄(イ)

人物
華(ヲ)蓋(カイ)
首(レ)

少年人
隔(カ)乃(ナ)
里(ヒ)依(イ)

小兒
歪(ワ)頼(ラ)
臭(ハ)

初生兒
挨(ア)客(カ)
蛾(コ)

經紀
眉(ヒ)
外(ワ)

至識人
莫(マ)打(タツ)
計(ヒ)多(ト)

生得醜
眉(ヲ)
類(レ)外

生得好
眉(ミ)嵋(メ)
搖(ヨ)草(サ)

君臣

官妻 公前

吏從

皁隷 州健

門子 那課木

軍卒 和多 月首

敎流

和尚 袍士

醫生 法石乎 哭四乎 又

課命士 三和 古吉

工藝

木匠 盤紹 大古 又

銀匠 矢頭楷 尼才古

鐵匠 草脊

滲匠 奴利木 那才古

表背匠 梟才古 又 靴毁 毁才

盔甲匠 吾索 骨才

匠器

小斧 乃打

鋸子 那污 其里

大斧 要吉

鏨 檽米

推鐐 子骨 客乃

農具

杷坭 罰索 草箕

剗鍬 骨索 多里

船具

舵 舩揩 池

箬帽 挨迷草晒 又 搖婆俚

馬具

後鞦 西里 挨藁

韁繩 乃蒼子

武具

盔 草カ蒲フ多ト

小刀 空コ客カ打タ乃ナ

甲 古吾ク宿ソ

腰刀 乃ナ客カ打タ

中刀 紫ソ㤎ワ需計キ

牛銃 咸皮也 欽丶矢也

鎗 又 耶ヤ里リ

鳥銃 彈タン世ヒ

戈鎗 俄コ世ヤ 皮ヒ耶ヤ革カ里リ豚ト

鋼叉 莫モ客カ打タ里リ

弩 番ハン鳩キウ

响器

三絃子 三サ仙セ皮ミ

醫用

砲 鉄テツ朴ホウ

藥刀 骨ク宿ス里リ

藥包 子ゾ骨ク米宿ス里リ 家ミ

藥箱 骨ク宿ス里リ

藥罐 確ク骨ワ宿ス里リ

藥碾 藥ヤ健ケン

藥丸 藥買ニ六ル

珍寶

黄銅 中チウ若ヤ古ク

鋼 法ハ尼ガ 指カ

果子 索サ古ク 鳥ト米メ頼ラ

櫻桃

橙 大タイ々

地栗 栗

人事類

要 披ホ水シ

不要 依イ也ヤ

立達 子ツ 吉キ多タ 哥コ巳イ 俚レ

等待 埋マ祖ツ

眠 鳥テ羊ヤ々 將ジヤ達ト 卒サ路セン

犁来 末ヒ佐テ 末ヒイ得テ

犁去 末ヒ底テ 於ヌ古コ

相擾 枯計 骨多莫

乱說 思量久里 詁个

嬉 挨核 蒲

看 覔見 迷路

不送 何埋 郘賣解 抬盆

坐 挨イ將ビヤ 路ロ核レ 阿ラ

病 佯ヤ依イ 埋マ子ヌ

揖 烏イ論羊ヤ埕ヘ水ヒ
罟烏 鳶爺計
不在 論連 持ア誅 的ア
回來 懷ヘ那ヤ俚ヒ
愛惜 呸搖ヨ滿諮ロ
前行 殺鷄ト
説話 打タ木モ樹 訥怒カ
羞愧 番ト俚助カ
安桃 燕ノ水ヒ 路ロ 山サ

罵 寬彼計乃俚 話鳶退皮 水ヒ
睡 蜜ニ路ロ
來 何那俚 吉人
便去 窰路
送與我 面皮 龍ロ
行飲 挨ヲ閣ノ
怠慢 那慕モ
不來 未且タ虛ロ 賣ニ矢ヒ
罵鷄 利山
喜

鼾 計ト因イ被ヒ
去 曼ヒ陀ト羅ロ猶
在 何故伊虜 何那路
便來 羊俚佯慢地陀何呦
怏來 發下何 耶法
怕 如耶 路ロ俚ヲ水ヒ辣ツ
出來 一イ啜サ水ヒ啡計一
獨樂 羅ロ打ロ步ブ哥ロ賣
骨 奴多
走 法古
喫 利何ラ賣イ

怏去 法計古
買賣 嘔ウ烏ウ礼ル
唱 何ラ加カ大タ
教 右エ水ヒ
添 所ノ路ル
賣 路レ有エ
痛 烏ウニ
遊 無ウ路ロ
殺 一イ六ロ 水ヒ蒩タ 亞ア孫ノ 步ワ 其キ奴ヌ 呾ノ郎テ瞎ケ

打人 生サ亞ア達タ
不喫了 禁ケ哥コ
莫怪 哥乃面礼
喫酒 麻モ黑ロ 教サ鷄ケ
行路 的テ益ヤ 磨ロ減ノ
叫人 多奴 倭ヲ遠レ
起身 自テ縷カ
還了 諧カ也ヤ
請人 數ス家カ多那

借 腔路 各夾
多喫酒 何ア賢ケ 臭ビ且タ 他ト姑コ 移イ姑ヲ
那里去
曉得 今個 大俚
老實說 打話 買益
多多喫了 前哥行 多多
不曉得 借サ不フ 賴ト天テ 打タ路ル
慢慢的 買得 買得

害夭
肚饑 路熟大
打 胡子
換 皆賀
死 身大
買 加利
有 挨路 迷路
極 多明哥
小 発訴

不買 買烏 加僧
哭 乃古
有情 吉垂 乃娣 水孫
無工夫 儞一乃
腫刺 太
輸 埋打 計利 乃
無 好
不好 水古 乃 無
少 乃 漆

恁麼賣 礼難 在烏
多少 一故 頼介
酔 敦帯
怪 発多 頼固 且
喚 加古
傷寥鶏骨
好 高的 鎖盧 姑
多 怪都何 水
笑 歪羅
寫字 加計
大 加小 奈何 思姑 計
無情 乃亜 娣 吉 水
活 吉打
遠 多侯

近 的介
朽 骨節 路
歪貨 不高 水 歪
不是 籟 松田
無用 乃係 設計
香 干脾 水

痩 十 昇大
厚 挨卒 水
臭 骨節 水
多有
要緊 馬多 合子 何 水
被 羊里 鈫里

短 迷加
薄 温卒 水
緩 慢大
木 慢大

細絹 快大

日本風土記巻之五

文辞

東大寺大朝法齊大師奝然啓

傷麟入夢不忘漢主之恩枯骨含歡猶元魏氏之歠雛乞羊僧之拙誰忍鴻霈之誠奝然誠惶誠恐梵首頓首死罪奝然附商舟之離岸期魏闕於生涯望落日而西行十萬里之波濤難盡顧信風而東別數千里之山嶽易過妄以下根之卑適諸中華之盛於是宜旨頻降恣許荒外之跋渉宿心克

恊粗觀宇内之環奇況乎金闕曉後望堯雲於九
禁之中巖扃晴前拜聖燈於五臺之上就三藏而
稟学巡數寺而優遊遂使蓮池之廻文神出於北
闕之北貝葉印字佛照傳東海之東童蒙宜恩
忽赴来跡李㒵解台州之纜孟秋達本國之郊緩
逮来春初到舊邑緇素佽侍候伯慕迎伏惟
皇極御天惠溢四溟功高五嶽世超黄軒之古人
直金輪之新奮然空辭鳳凰之窟東還螻蟻之封
在彼在斯只仰皇德之盛越山越海敢志
帝念之深縱粉百年之身何報一日之恵添筆拭
涙伸紙搖魂不勝暮恩之至謹差上足弟子傳燈
大法師位嘉因併本朝剃頭受戒僧祚就等拜表
以聞
永延二年歳戊子二月八日實端拱元年也

戒嚴王思行成表

臣聞三王五帝立極禪宗惟中華而有主豈夷狄
之無君乾坤浩蕩非一主之獨權宇宙洪寛作諸
邦而分守蓋天下者乃天下之天下非一人之天下

下也臣居遠弱之倭偏小之國城池不滿六十封
疆未足三十尚存知足之心故知足者常足也今
陛下作中華之主爲万乘之君城池數千餘座封
疆百万餘里猶有不足之心常起絶滅之心天發
殺機移星換宿地發殺機龍蛇起陸人發殺機天
地反覆堯舜有德四海來賓湯武施仁八方奉貢

臣聞

陛下有興戰之策小邦有禦敵之圖論文有孔孟
道德之文章論武有孫呉韜畧之兵法又聞

陛下選股肱之將起竭力之兵來侵臣境水澤之
地山海之洲是以舟來士掩將至兵迎豈肯跪土
而奉之乎順之未必其生逆之未必其死相逢於
賀蘭山前聊以博戲有何懼哉倘若君勝臣輸且
滿上國之心設若臣勝君輸反作小邦之恥自古
請和爲上罷戰爲強免生靈之塗炭救黎庶之艱
辛年年進貢於上國歲歲稱臣爲弱倭今遣使臣
答黒麻敬詣丹墀臣誠惶誠恐稽首頓首謹具表
以聞

詩賦

詠西湖

千株楊柳千株花原是唐朝賣酒家惟有吾邦風
土異春深無處不栽麻

又

昔年曾見此湖圖不意人間有此湖今日打從湖
上過畫工猶自欠工夫

春日感懷

中原二月綺如塵異卉奇葩景物新可是吾天仁
更潤小塘幽草亦成春

奉邊將

棄子拋妻入大唐將軍何事苦隄防關津橋上團
圓月天地無私一樣光

答風俗問

君問吾風俗吾風俗最淳衣冠唐制度禮樂漢君
臣玉甕藏新酒金刀剖細鱗年年二三月桃李一
般春

普福迷失樂清被獲感懷

來遊上國者中原細嚼青松咽冷泉慈母有堂年
八十孤兒為客路三千心依北闕浮雲外身在西
山返照邊處朱門花柳巷不知何日是帰年

題春雪

昨夜東風勝北風釀成春雪滿長空梨花樹上白
加白桃李枝頭紅不紅鴬問幾時能出谷燕愁何
日得泥融寒氷銷却鞦韆架路阻行人去不通

萍

錦鱗蹙不登鍼只爲根兒做不深曾與白雲爭
水面豈容明月下波心幾番浪打應難滅數陣風
吹不復沉多少魚龍藏有底漁翁無處下鈎尋

保叔塔

保叔緣何不保夫造成七級石浮屠縱然一泒西
湖水先得清時也是汚

被張太守禁舟中嘆懐

老鶴徘徊日本東笑看宇宙作樊籠只因飛入堯
天闊恨在扁舟一葉中

遊育王寺

偶來覽勝鄭峯境山路行ニ雪作レ堆風攬空林飢
虎嘯雲埋老樹斷猿哀𡐨頭東塔又西塔移歩前
臺更後臺正是如來真境界騰天香散一枝梅

四友亭

四友亭名万古香清香曽遍到ニ遐方我來不レ見ニ庭
中主松竹青ニ梅自香

題花鳥畫

嬌鳥奇花誰畫成花無ニ香氣鳥無レ聲任ニ君舒捲従
君看花不レ凋零鳥不レ驚

鳩鵲争鳴

鳩一声兮鵲一声鳩声啼雨鵲声晴老天若レ也難ニ
分判一半時ニ一半陰

山歌

日春清水寺
和虚発而容也哥氣揺容辞鉄落外容辞南挨路
路尼乃路草兮谷多擬

釋音

和虚日発而春容也哥京氣揺清容辞
滴流乃路草响谷
水鉄落寺南挨路路

切意

多琴擬似外尼兮助語

此日春京清水寺水流滴響似琴声此

乃日春京有此一京故有此景也

大帰妻接

一多濕那禿那耶和一多湿那禿那耶他賣里油

米各打搖屋繒箔一單彈可尼

釋音

一多濕心肝禿那丈夫和一多湿大心

肝他賣里油米方各打肩屋繒箔箭袋

一單彈可項大頭上那搖尼皆助語

切意

心肝丈夫大心肝丈夫迹兮來放在我

肩上箭袋項在我頭上

月夜私情

壽五搖那紫氣華搖一搖一枯木里挨果紫氣索

夜搖充那俄木陀索搖那

釋音

壽五十五搖那夜紫氣月華充搖一

叓枯木里雲遮挨果紫氣五叓索夜搖

又明禿那俄情人木陀回索搖送那助

語

切意

十五夜月明一更時上雲五更復光華

好送有情人其意顛倒若云一更雲掩
月情人好来没人知覚五
更月明情人好
鴻按其意以下宜大書非注解
去此之意也

少女別郎

壽西之法之禿捏的発奈路外坦蕩鳥溪骨節
那密辞薄乃立摇那

釋音

壽西之法之十七八禿歳捏的発奈 綫
相合路外就離坦蕩流鳥溪骨節萍
草密辞薄水乾乃立息得摇那
世
第三句

切意

那字助語

十八九歳女綫相合就離流萍無求粮
息得久在世

青春嘆世

壽西之法之外勿逹罩皮取六拾草里氣尼法乃
挨殺鶏蕿路隔摇那

釋音

壽西之法之外 十七八時勿罩皮二次
叮六格難筭草里氣枯木尼 助語 法乃
挨残花殺雞蕿路 雯時易隔摇那 又一

也

切意

十七八時難篝二次好比枯木残花雲

時又是一也

語雖顛倒意實切也

美女憶郎

揺那乃隔外紫氣尼木頼枯木法乃尼草熱和慕

爾外界里和慕外葉藾

揺那世乃隔中紫氣月尼助語木頼枯

木層雲法乃花尼助語草熱風和慕伱

想伱和外界里不想葉藾倘来

切意

月被雲遮花遭風摧想着来不来不想

来偏来

雑唱小曲

紫氣宜撥法乃尼乞打路外道理草乃付曽那来

心可揺那

釋音

紫氣月宜撥明法乃花乞打路来道理

好中草乃付風那助語来正音心可揺

心誠那助語

切意

月華花茂趣好而来冲風冐雨心誠而

來

又

黄俺和慕似外燥公乞立扱少十賣打少十賣打

少事

黄俺我和慕以外想你時候燥公草根

乞立扱鏟少十里賣打又鏟少十又生

切意

我想你時如草根鏟去又生又鏟又鏟

又生

又

密岩那埋止腸脉索取頼乃密外谷多摩洪密多

和里頼外知揺和復曽埋敵

釋音

密岩嶺那助語埋止松陽脉山索所頼

波乃密浪外谷多摩打来洪密多你和

里頼我外助語知揺和十年復曽埋敵

係到老真倒之詞

切意

料然波與浪打不過松山嶺你與我千

年同到老

夜憶故交

過宿那箇揺兮外何多〻禿揑打箇獨世那箇揺
兮外黄俺嵡獨揑打南尼那只挨下老和多揑里
黄俺嵡外和一多遲那

釋音

過宿那去年箇揺兮今夜外助語何多
多女名禿揑打睡箇獨世那今年箇揺
兮今夜黄俺我獨揑打自臥南尼那只
挨下老因何忘記和多揑里婦人睡夜
黄俺嵡我身外助語和一多遲那大心
肝

切意

去年今夜與和多多同睡今年今夜我
自睡因何忘記和多同睡自呼我身大
心肝

祝延聖壽

吉嵡外知揺慢世知揺慢世禿揺路可疵和以外
兮謳打那挨里草客那禿計揺客乃

釋音

吉嵡君主知揺千年慢世万歳禿助語
揺路可庇恭喜和以外兮祝謳打那唱
挨里草客那有期禿計揺客乃太平時

切意

世

君主千年万歳千年万歳恭喜大宴歌

唱有期太平時

女嘆配遅

一多脉和枯里和白枯里外卸迭草治浮尼揺那

子那烏之草結的一子埋畳

一多脉和同語枯里和白不明枯里外

卸迭波頭席草治河浮尼舩子揺纜烏

之拴草結的閣起一子埋畳何時離

切意

回語不明白教人没頭緒世似河船掠

纜拴乾閣起何時離

琴法

琴様

制琴亦用絲桐取音按古制宮商角徴羽五音分

設五絃無文武二絃其蕊足焦尾徴枕皆同中國

手操之法迎撓勾剔跪指大畧無異但譜曲之聲

悉係本國郷談俗語非正音也

琴譜

憶中華調

哥意那乃隔法乃尼可意那乃隔國尼許多木那

渥安立空拿搖乞衣而木那氣搖兮又西一潔搖草挈尼

氣搖陽豚阿和容辞挨弘步饒士家路明哥多兮

秀云本書无字并有委大二字

箇、路和慕兮木曹鳥弥多遠草搖先木路那渾着路

逆封屋之

釋音

可意渥安想那助語乃隔中法乃華尼助語

國尼国許多木那人物立空乃搖俊眹

乞衣而木那衣服氣搖兮斎整又西一潔

西湖搖草挈兮好景氣搖陽豚青山阿

和容辞緑水容路觀明哥多好着兮助

語箇路心和慕兮思木曹可惜鳥彌

海多遠草搖先木路那別世界渾者路在逆

封日本屋之内裡並用

切意

想中華兮想中國兮人物聰俊衣冠整

齊西湖好景青山綠水遊嬉多趣觀之

出奇可惜海遠別一世界不在我日本

國裡

又迴文詞

乃草氣揺那多ニ和那捏木里那容乃容索容乃
容那里木捏那和多那揺氣草乃

釋音

此譜倒順讀之字語意理相同故曰迴文

乃草氣揺長夜那助語多ニ和那十人
捏木里那困倦容乃容索容醒乃容那
里浪上行木捏那舩和多那揺氣草
乃好

切意

十人共舟夜長困倦浪裡舟行各皆醒

肴

碁格

象棋

象棋彼國設名正棋呼音少棋以正字呼爲少者
是也碁盤横連河界九行直亦九行與中國象棋
盤相似正用行而不行路也棋子兩營各有主將
一營王將一營玉將各馬主其次席一金將次銀
將次桂馬再次香車排定九行之邊左桂馬之前
立二一角行右桂馬之前立二一飛車河界之次各立二

九步兵於九行內斉排定聽行例先擧步兵其
角行飛車桂馬香車皆次席聽行亍金將銀將皆
附王玉將遂步徐行不令參差步兵亦遂步席行
止許進而不許退桂馬斜行如象棋之馬同式則
不容退返香車直行與象棋之車同式角行大行
四角飛車直冲四路王玉二將金銀將遂步斜行
若斜紋之狀亦許過河倘路不通可使退復假若
兵馬過河除王玉金將不陞外其銀將過河界即
陞金將桂馬香車步兵皆陞金將之名角行過河
陞爲龍馬飛車過河陞龍王碁子兩面有字若得
戰過河鬼則翻所陞之面用之俱與金將一例行
之無分步兵香車桂烏也皆遂步斜進攻戰如兩
營各輸子馬仍聽贏者放入盤內行用兌去子烏
亦如之但彼各兵將既臨我營至犯主將之位倘
我盤中無子將得彼子馬聽放下盤遶敵如盤中
子少手中馬盡心無可防可抵始分勝負如營生
將過河是爲和局

棋子造法

棋子造製上尖圓下平方乃天圓地方之象上薄
下厚乃天清地濁之形棊勢將勝亦去將軍之聲
俱手執步兵雖已陞金將之名與王將相征止將
將黙行不敢揚称將軍之声亦不敢衝其將軍之
鋒如兵卒得其切次雖切其衝祿拳其力而不敢
恃其威也

棋子步法

王將玉將例行共八步前三步後三步左一步右
一步金將例行共六步前三步後一步左一步右
一步銀將例行共五步前三步後傍左右合一步
角行例行斜角四步過河陞
龍馬再加前後左右共四步
飛車例行橫直四步過河陞
龍王左右前後共加四步
桂馬斜行二步過河陞
金將行步與金將同
香車與步兵同
步兵直衝行一步 兵過河陞

金將行步亦與金將同如前路難進欲其退向
逐步徐々倒退如未陞之前例許進而不許退
也
銀將過河陞金將與金將行步相同其餘倣行

棋盤式樣

正棋定局式
下局之法
先舉飛車或角行

金將	銀將	桂馬	香車
		角行	
步兵	步兵	步兵	步兵
步兵	步兵	步兵	步兵
		飛車	
金將	銀將	桂馬	香車

主將之前步兵以
便出馬也
角行飛車前步兵
最緊要也

香車	桂馬	銀將	金將	王將
	飛車			
步兵	步兵	步兵	步兵	步兵
步兵	步兵	步兵	步兵	步兵
	角行			
香車	桂馬	銀將	金將	王將

圍棋

其圍棋呼音曰俄棋盤亦分三百六十一著碁子
亦分黒白二樣圍伯之法大意相同亦知打急呼
曰過戸之兼誠接斷呼曰子吾其兩不入呼曰了

無是但負勝與中國殊假如圍佔著數將內所得
彼棋子拾于手各收之待盤內兩圍佔畢然後各
將所得棋子填彼所佔空內兩皆填滿為和局如
填空著不滿等數多少以分勝負如有一著不能
填滿是為輸局填滿內多一著是為贏局外和局
呼曰是我贏曰各打輸曰埋吉打
圍碁子非造成者乃本國沿海之傍而有生成石
子儼如造成精緻名曰天成子出于養山沿海
之處白子出于大隅山海傍皆大隅州所屬之地

雙陸

双陸呼曰新五六古排馬之法各分三路一路各
排五馬共一十五馬移馬之法亦照骰子點數多
少行之但骰子不用手擲置一小竹筒長四寸圍
六寸餘將骰子放入筒內各手搖之倒出驗點數
行馬以防手擲之弊骰子各曰賽移竹筒名曰大
吉那子出口內呼曰七其勝負與中國同
正棋圍棋双陸三者本國而有俗譬正棋可比西
番兵馬出行征討之狀圍棋可比大唐征戰之勢

双陸可比本國人馬之形雖乃本國俗戯之言相
継似不遠矣故附録也

右日本風土記一編全浙兵制所載也

日本風土記一編以笠澤士漸甫藏本摹寫此校
一過戊午秋七月也

右日本風土記一篇借得諸金陵田君書寫卒業

金陵田友秀

旹延享四年十（丁）卯夏四月廿六日

敬亭山歸久

亦南山川義駒先生之書藏乞寫之

于時享和二歳壬戌晩穐重九